

Kollektív gazdaságainkban még nagyobbak a lehetőségek

— A rajoni pártbizottság bővített plenáris ülésének margójára —

A rajoni pártbizottság a múltban megkezdett bővített plenáris ülése melyrehatóan elemzte a kollektív gazdaságok 1960-as évi tervadatainak teljesítését. Mind a plenáris gyűlésen elhangzott jelentésből, mind pedig a hozzájárulásokból kitűnt, hogy rajonunk kollektív gazdaságai 1960-ban, a rajoni pártbizottság általános irányításával, a párt- és alapszervezetek támogatásával — sokat fejlődtek s kielégítő termelési eredményeket értek el, bár több gazdaságban nem használták ki megfelelően a helyi adottságokat.

A szántóföldek teljes kihasználása

Az 1960-as évben igen fontos feladatként állt rajonunk kollektív gazdaságai előtt az eddig terméketlen földek termővé tétele. A legelők feltörésével, felesleges dűlőutak felszántásával, a szűles utak keskenyítésével, valamint más intézkedésekkel rajonunkban ebben az évben 232 hektár al növekedett a szántóterület. Ugyanakkor a csatornázási munkák következtében további 280 hektár föld vált alkalmassá mezőgazdasági növények termesztésére. Ezenkívül a talajvízek lecsapolása következtében mintegy 2000 hektáron növekedett a termés-hozam. Az eredmények ellenére is sok még a tennivaló ezen a téren. Eppen ezért 1961-ben nagyobb figyelmet kell fordítani a termőterület növelésére.

A plenáris ülés munkálatain kitűnt, hogy a 37 kollektív gazdaság közül csak negyven teljesítette a tervelőírányzatot a buza termésához. A kiserőtelős gazdaságban hektáronként 2287 kiló, a fakertiben 2096 kiló, a szonnyalban 1910 kiló, a szentjánosi 1778 kiló hektáronkénti átlagot érték el. A kukorica termesztésénél a legjobb eredményt a szentjánosi gazdaság érte el: 3262 kiló hektáronkénti átlaggal. Kiserőtelős 3088 kiló, Fakertiben 3018 kiló, Szonnyalban pedig 2296 kiló termést hektáronként. A kedvezőtlen időjárás ellenére a monorai kollektív gazdaságban 23.506 kiló, a szentjánosi 22.516 kiló, a kiserőtelős 22.000 kiló kukorikát takarítottak hektáronként. A szentjánosi kollektív gazdaságban az évben napraforgóból hektáronként 2280 kilót, a szonnyalban 2130 kilót, a monorai 2056 kilót, a monorai 1708 kilót gyűjtöttek be. Amint kitűnt, rajonunk kollektív gazdaságaiban nem mindenütt teljesítették a tervben előírt szántóterület növelését, s ez annak tulajdonítható, hogy a gazdaságok ve-

tőtanácsa, valamint a szakemberek nem alkalmazták megfelelően a rajoni pártbizottság és a rajoni néptanács végrehajtó bizottságának útmutatásait a munka megszervezése és az agrotechnikai módszerek alkalmazása terén. Helyenként, tavaly sem az őszi vetéseknél, sem pedig a tavaszi vetéseknél nem készítették elő megfelelően a talajt. Az 1959-es év őszi és tavaszi gabonák vetésére előirányzott területeket nem művelték meg az agrotechnikai szabályoknak megfelelően, sokszor a magvakat egészen friss, röges szántásba vetették. A földet helyenként csak a tavaszi vetés elvégzése előtt szántották fel. A nedves időjárás következtében a szántás több esetben rossz minőségű volt. Ezt tapasztalhattuk a gaisai, fiskaui, vingai, világosi, pankotai, kovaszincsi és más gazdaságokban, ahol idén, a tavaszi rossz szántás következtében nagymértékben csökkent a kukorica termése. Okulva az elmúlt év hiányosságai, rajonunk kollektív gazdaságai ebben az évben már nagyobb figyelmet fordítottak az őszi művelésre. Több gazdaságban befejezték az őszi művelést. Ennek ellenére a kiirtási, mácsai, kiserőtelős és iratosi kollektív gazdaságokban, valamint a hegyaljai kollektív gazdaságokban még mindig nagy területek várnak őszi művelésre. E tekintetben felelősséget terhel mind a kiirtási, mind pedig az újaradi gépalomnövelő vezetőit, akik feladataik teljesítése előtt, javítás végett, kivonták a traktorok egy részét a munkából.

Nagyobb figyelmet a talajjavításra

A termésnövekedés növelésének egyik fontos tényezője a talajjavítás. Az elmúlt évben rajonunk néhány kollektív gazdaságában nem fordítottak kellő figyelmet erre a munkára. A muskai, monorai, csicséri, szécsényi kollektív gazdaságokban nem terítették istállótrágyát a szántóföldekre. Ezért gyenge volt a termés. Vissza a kiserőtelős, mácsai, iratosi, kiserőtelős és más gazdaságokban, ahol már évek óta következetesen foglalkoznak a talajtrágyázással, a kedvezőtlen időjárás ellenére is jó termést értek el.

Az 1960-as év terméseredménye újabb bebizonyították a haladó mezőgazdasági módszerek és a fejlett agrotechnika alkalmazásának fontosságát. Ott, ahol ezeket a módszereket és szabályokat nem alkalmazták, illetve nem tartották be, alacsony volt a hektáronkénti

terméshozam. A muskai, gaisai, monorai, fiskaui kollektív gazdaságokban például, ahol nem gondozták szakszerűen a kapásnövényeket, nem érték el a vart terméshez.

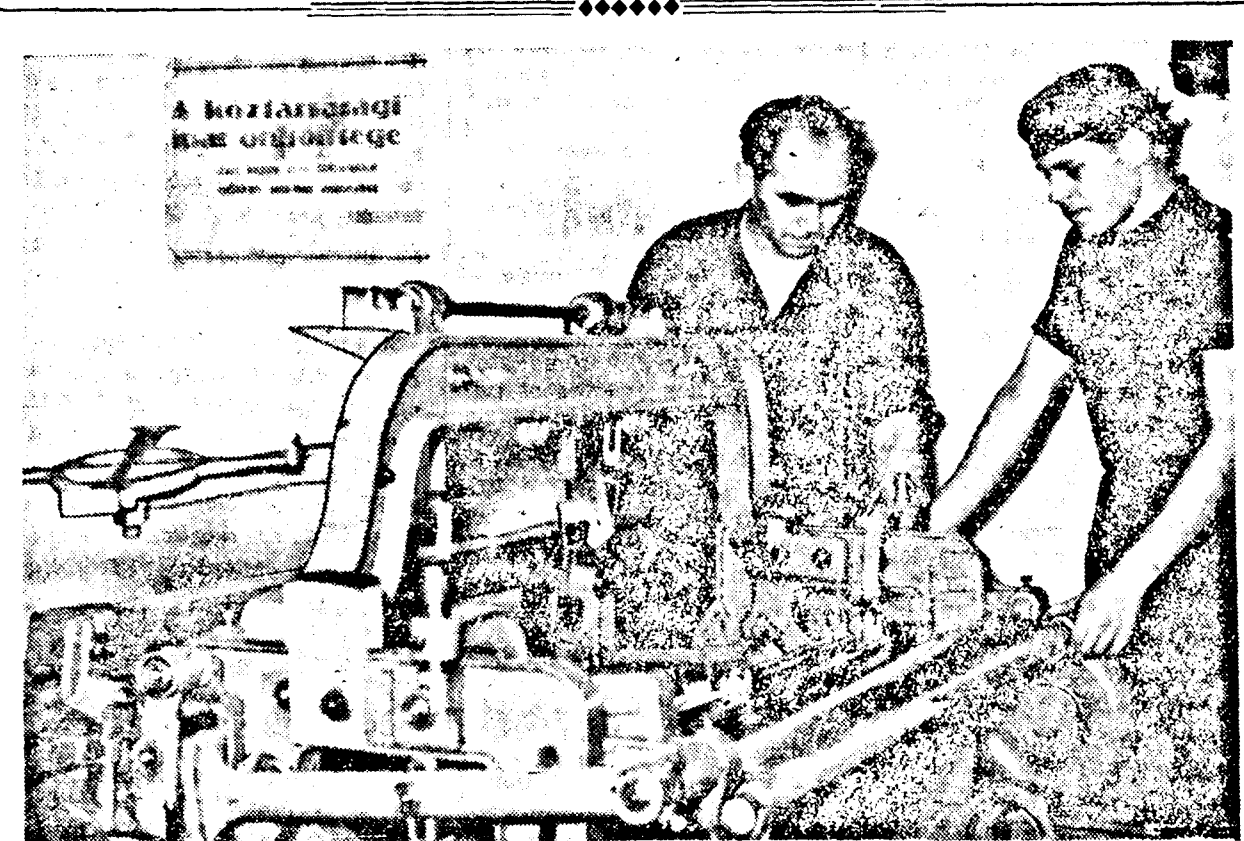
Itt-ott mulasztások történtek a növényápolás biztosítása terén. Annak ellenére, hogy a rajoni pártbizottság feladatát jelölte meg mind a párt, mind az állami szervek és a gazdaságok vezetői számára a megfelelő növényápolás biztosítása, több gazdaságban elhanyagolták ezt a teendőt. Ott, ahol ügyeltek a növényápolásra, mint a szentjánosi, kiserőtelős, fakerti, szonnyal, szentpáli kollektív gazdaságokban, nagyobb volt a hektáronkénti hozam. Az említett gazdaságokban a növényápolás a kukorica

cánál mintegy 26—30.000 szál volt hektáronként. Viszont a gaisai, fiskaui, vingai, világosi, Ságuna-i és más kollektív gazdaságokban a növényápolás nem érte el a 21—23.000 szál sem hektáronként. Ennek következtében termés-hozamuk is igen alacsony volt.

A plenáris ülés behatóan foglalkozott az öntözési problémákkal is. Kitiűnt, hogy ebben az évben a lehetőségekhez képest, a 855 hektár előirányzott, a kollektív gazdaságokban csak 560 hektáron végezték öntözési munkát. A helyi adottságokhoz, a lehetőségekhez viszonyítva ez igen kevés.

Goda István

(Folytatása a 4-ik oldalon.)



Teljesítették évi össztermelési tervüket

A kohászok, acélovasutárak és hengereszek, a vasbányászok és a tüzelőanyagokat gyártó munkások naponta kiverték síkerei nyomán a Nehézipari Minisztérium kohászati főigazgatósága december 16-ig teljesítette egész évi össztermelési tervét és december 19-ig egész évi áru-termelési tervét. Ez azt jelenti, hogy gépiparunk az év végéig jelentős mennyiségű acélt kap tervén felül s az építőipar dolgozóit több betonnal rendelkezik az új iparüzemek, lakóházak építéséhez és társadalmi-kulturális létesítmények felépítéséhez.

A vajdahunyadi és rescal nagy kombinátok, a bukaresti Republica művek, az aranyosgyérsi Sodronyipar, a galaci Cristea Nicolae gyár és más üzemek munkaközösségei határidő előtt teljesítették az évi terv előirányzatait.

(Agerpres)

Az új technika bevezetése, fontos tényezője minden vállalatban a jövő évi előirányzatok megvalósításának. A December 30-ig gyárban is intézkedések történtek ebben az irányban.

Képünkön: Budi Gheorghe és Szabó István egy új, nagy teljesítőképességű szövőgépet tanulmányoznak, üzembe helyezése előtt.

Fellendült az újító mozgalom

Az IOTÉ Progresul Helyiipari Vállalatban sokkal lendületesebben dolgoztak az újítók, mint a múlt évben. A dolgozók javaslatainak számbelileg, de minőségileg is jobb. Az idén ugyanis 88 újítási javaslatot tettek, melyek közül 75-öt elfogadtak, 4 elemzés alatt áll és 9-et még ezután vitat meg az újító bizottság. Az elfogadott újítási javaslatok közül 45-öt már eredményesen alkalmaznak a termelésben, melyek az előzetes számítások szerint, 339.398 lej értékű évi megtakarítást eredményeznek a vállalatnak.

Emeltesre méltó, hogy az újítóknak mintegy 25 százaléka a nők sorából került ki. Ez bizonyítja, hogy a pártalapszervezet, valamint a szakszervezeti csoportok felelősi hatékonyan foglalkoztak a nők szakmai képzettségének emelésével. Dicséretet érdemelnek a műszaki iroda dolgozói is, akik bátran felkarolták és segítettek a nők ezirányú munkáját.

Az újítók közül megemlíthetjük Knap Ferencet. Készítéket szerkesztett, mellyel a fűtő-fogakat tisztítják marás után. Ez az újítás a kézimunkát a gépi tisztítással helyettesíti. Az így nyert megtakarítás értéke évi 6000 lej tesz ki. Kerekes István porlasztó elkészítését javasolta a vatta részleg főkezelőjéhez. Most nyersanyagot fűtik a kazán és ezáltal 57.000 lej megtakarítást eszközölnek évente. Brodeanu Vasile értékes újítással járult hozzá a termelési költség csökkentéséhez. Gomb-számoló rosta elkészítését javasolta. Chincea Gheorghe és Baller Márton automata készüléket állítottak elő, mellyel a személszárak megrejtő dróttal nyújtják, egyengetik és méret szerint szabják. Így sokkal pontosabban végeztetik a művelet és 5000 lej értékű megtakarítást is eszközölnek. Dornea Elena többszörös újító. Javaslatát közli említhetjük meg azt, melynek alapján készüléket szerkesztettek a személszárak és száraz 45 fokos marásához. Ezzel az újítással évi 8000 lej megtakarítást érnek el és minőség is jelentősen javul.

A jövő évben még több dolgot akarnak bevonni az újító sorába. Ezért a műszaki iroda dolgozói már megkezdtek a tematikai terv elkészítését. Eddig 52 javaslat érkezett a műszaki irodába, melyeket a közeljövőben beszélnek meg részletesen, majd a vállalat minden részlegén kifüggesztik, hogy a dolgozók is tudomást szerezzenek rólok és hozzájáruljanak megvalósításukhoz.

A Rádiómai műsora

Szerda, december 21.
BUKAREST I: 5.40: Román népzene. 6.10: Könyvtáza. 6.30: Falurádió. 6.45: Vidáman közzönt a pionir. 7.30: Orvosi tanácsadó. 8.30: Szimfonikus nyitányok. 9.02: Esztétizáció. 10.32: W. Berger: A-dur vonós. 11.03: Rádiószínház: Vinyevszkij: Optimista tragédia. 13.05: Déli hangverseny. 14: A népek zenéjéből. 14.30: Szabó Drágó: Mirea Cocor zenekari szvit. 15.20: Könyvtáza. 15.45: Részletek Delibes Lakmé című operájából. 16.15: Itt Moszkva beszél. 16.45: Román népzene. 17.30: A haza szolgálatában. 18: Ajándék-műsor ipari és mezőgazdasági elmélkedéseknek. 18.25: Román könnyűzene. 18.50: A hét dala. 19: Falusi műsor. 19.30: Operatézene. 20.20: Jódjászok gyerekei. 20.30: Zenei kalauz: A román zene múltjából. KOLOZSVAR: 6—7 (román és magyar nyelven): Ríport: Szétosztották az előleget. Reggeli zene és időjezés. Ríport:

zelmével ért véget. A tíz súlycsoport eredményei a következők: Szukov (Sovjet-unió) pontozással győz Gavro (Jugoszlávia) ellen, Grigorjev (Sovjetunió) pontozással győz Mitrovics (Jugoszlávia) ellen, Topeszkín (Sovjetunió) kiütéssel győz Jelasics (Jugoszlávia) ellen, Benedek (Jugoszlávia) pontozással győzmet ért Nikanorov (Sovjetunió) felett, Meherics (Jugoszlávia) pontozással győz Karimov (Sovjetunió) ellen, Griszajev (Sovjetunió) pontozással győz Husz (Jugoszlávia) ellen, Szoboljev (Sovjetunió) pontozással győzmet arat Andjelcsics (Jugoszlávia) felett, Fiofanov (Sovjetunió) pontozással győz Jakovlevics (Jugoszlávia) ellen, Bogunic (Jugoszlávia) pontozással győz Ljascota (Sovjetunió) ellen, Gildin (Sovjetunió) pontozással győz Sztratenovics (Jugoszlávia) ellen.

Ökölvívás

A napokban a bukaresti Floreasca fedett sportcsarnok színpadán nemzetközi ökölvívó mérkőzések színhelye volt. A katonai csapat ökölvívó 18:2 arányú fölényes győzelmet arattak a Prágai Dukla együttese felett.

A belgrádi sportcsarnokban nemzetközi ökölvívó mérkőzés zajlott le a szovjet Munkaerőmozgató és a belgrádi válogatott között. A találkozó, amely érdekessé a mérkőzésben bővelkedett, a szovjet ökölvívók 14—6 arányú győ-

Szovjet szakszervezeti küldöttség látogatása hazánkban

Vasárnap este hazautazott a szovjet szakszervezeti küldöttség, amely O. A. Jaros elvtárs, a Tenger- és Folyamhajózási Munkások Szakszervezete KB titkára vezetésével tapasztalatcserét folytatott országunkban.

Hazánkban való tartózkodása során a szovjet küldöttség meglátogatta a Vörös Gríviá vasúti műhelyeket, a bukaresti rendezőpályaudvar fűtőházát, a galaci és konstanciai kikötőt és építőtelepeket, a Fekete-tenger partvidékét, a doftanai múzeumot, a vasutas-múzeumot és több Prahova-völgyi vasúti állomást. Szombaton az SZKT székházában Elena Lascu elvtársnő, az SZKT alelnöke fogadta a szovjet szakszervezeti küldöttséget.

Elutazásakor Alexandru Grecu elvtárs, a Szállítás és Távközlési Szakszervezeti Szövetség KB elnökségének elnöke és számos szakszervezeti aktivista kísérte ki a küldöttséget az északi pályaudvarra. (Agerpres)

Kilencszer annyi rádióaktív izotóp mint az elmúlt évben

Az Atomfizikai Intézet izotóplaboratóriumának munkaközössége az idén csaknem kilencszer annyi rádióaktív izotópot bocsátott az ipar, a kórházak és a kutatóintézetek rendelkezésére, mint az elmúlt évben. A termelés növelésével párhuzamosan a kutatók 12 új rádióaktív izotópot is állítottak elő, köztük orvosi célokra szolgáló 131-es jódot és 32-es fosz-

fort, ipari vizsgálatokra használt 192-es Iridiumot, a rádióaktív talajkutatóknál alkalmazott 95-ös zirconiumot, a 203-as higanyt és másokat. A laboratórium az idén teljesen fedezte a közlekedési céljaira, valamint ipari rádiógráfia céljaira szükséges izotóp mennyiséget. Ugyancsak az idén kezdték alkalmazni a hazai gyártmányú rádióizotópokat orvosi vizsgálatok és gyógykezelések céljaira is.

A kutatók elhatározták, hogy a jövő évben, a termelés növelésén és a rádióaktív izotópok választékának kibővítésén kívül, kidolgozzák a mérési célokra szolgáló 204-es tallium és 60-as kobalt-sugárzástörőssé gyártási technológiáját is. Ezek a sugárzástörőssé a jelzett rádióaktív anyagokat tartalmazó készítmények hatásfokát mérő készülékek ellenőrzésére szolgálnak.

A rádióaktív izotópok termelésének növekedése lehetőséget ad arra, hogy az eddigigéle szélesebb körben alkalmazzuk őket az iparban, mezőgazdaságban, orvostudományban és más területeken. (Agerpres)

Értékes tapasztalatcserén

Két évvel ezelőtt nyitotta meg kapuit városunkban a zenei- és képzőművészeti elemi iskola. Az intézmény létrehozása művelődési életünk újabb gazdagodását jelentette és igazolja népi demokratikus rendszerünk gondoskodását a tanulni vágyó ifjú nemzedék iránt. Az iskola ugyanis lehetővé teszi, hogy a dolgozók gyermekei már szegke koruktól kezdve, megfelelő körülmények között fejlesszék zenei és képzőművészeti adottságukat.

Ha az elmúlt két év távlatából tekintjük az iskola fejlődését úgy azt tapasztaljuk, hogy városunkban mind jobban honozódik az érdeklődés a zene és képzőművészet iránt, egyre növekszik az iskola tanulói száma. A növendékek hangversenyek, képzőművészeti kiállítások, győzelmek között az érdeklődők, sőt a város határain túl is öregbítették az intézmény hírnevét.

Az iskola vezetőségének kezdeményezésére kapcsolódott jött létre a testvér Intézményekkel. Így az iskola tanárai meglátogatták a temesvári zene- és képzőművészeti iskolát, amely hosszabb ideje működik és így több tapasztalattal rendelkezik. December 14-én a tanárok a tartomány egyik távolabbi városát, Karánsebest keresték fel, ahol ugyancsak zenei és képzőművészeti intézmény működik. A karánsebsi iskola tantervileg teljesen oadaadással törekszik a gyermekek zenei, illetve képzőművészeti kiképzésére. A tapasztalatcsera alkalmával az aradi tanárok részt vettek az ottani iskola szakelekedésén, majd ezt követően megbeszélést tartottak az iskola tanáraival. A megbeszélés három fő kérdés köré csoportosult: a legmegfelelőbb tanítási módszerek alkalmazása, az elméleti oktatás, valamint a gyakorlati foglalkoztatás összekapcsolása és a

továbbképzés biztosítása a pedagógusok számára.

Az aradi zenei és képzőművészeti elemi iskola tanárai a más városokban szerzett tapasztalatok nyomán elhatározták, hogy minden erejükkel és tudásukkal hozzájárulnak a tanulók képességeinek fejlesztéséhez, ismereteinek bővítéséhez.

Czilling Antal, tanár

Kiosztották az I. L. Caragiale színjátszó fesztivál díjait

Legördült a függöny a II. „I. L. Caragiale” biennális színjátszó fesztivál döntőjének utolsó előadásán után. A műkedvelők legjobbjait elnyerték fardadosaik megérdemelt jutalmait.

A verseny kiváló eredményekkel végződött, állapította meg Costache Antoniu, a nép művésze, a bírálóbizottság elnöke, a zsűrielső alkalmából, amelyet vasárnap délelőtt tartottak meg az SZKT színházban. Beszédében hangsúlyozta a versenyzők művelési tudásának gyarapodását, aminek eredményeként erőteljesen kidomorodott az előadott darabok nevelőhatású eszméleti mondanivalója s a lelkes igyekezet, amellyel a műkedvelő színjátszók szívesen nemes munkájuk révén elősegítik a tömegek szociális öntudatának fejlődését.

A bírálóbizottság értékelése alapján a következő díjakat osztották ki: A szakszervezeti színjátszó együttesek közül az I. díjat és a fesztivál kitüntető címet a Ploesti tartományi „Ile Pin-tille” klub csoportja nyerte el, a II. díjat a cildarasi tanügyi dolgozók szakszervezetének együttese és a Kolozsvári vasúti műhelyek együttese, a III. díjat pedig a bekási központi klub műkedvelői, a bukaresti „Grigore Preotasa” üzem és a craiovai „Electroputere” együt-

tesei kapták. További 6 együttest elismerő oklevellel tüntettek ki.

A kulturális intézmények együttesei közül: I. díjat és a művelődési otthonok kitüntető címet a Dolhasca községi (Fălciut) rajoni művelődési otthon együttese, a II. díjat Cimpia községi (Petroşeni) rajoni művelődési otthonának műkedvelő csoportja s a Ságana községi (Roman) kollektív gazdaság vörös sarkának együttese, a III. díjat pedig a Galati tartományi Ivesti művelődési otthon és a Ploesti tartományi Lipăneşti művelődési otthon együttesei szereztek meg. Ezenkívül két elismerő oklevelet is kiosztottak.

A rajoni kulturális együttesek közül az I. díjat és kitüntető címet a Iugosi rajoni kulturálisnak, a II. díjat a Rimnicu-Vilcea rajoni kulturálisnak, a III. díjat pedig a Jováros „Fr. Schiller” kulturálisnak ítélték oda. További két együttes elismerő oklevelet kapott, míg a Jovárosi Szatim rajoni ifjúsági kulturálisnak együttesét különleges elismerő oklevellel tüntették ki. A Galati városi művelődési otthon és a Bănişungrad rajoni Bicalat községi művelődési otthon, amelyek irodalmi műsorösszeállításra vettek részt a versenyen, II., illetve III. díjjal jutalmazták.

(Agerpres)

Az Orvostudományi Társaság

aradi fiókjának általános orvosi szakosztálya csütörtökön, december 22-én 19 órai kezdettel a fiók Horia utca 2 szám alatti székhelyén tartja plenáris ülést. Előadók: dr. Jäger, dr. Borha, dr. Kozák és dr. Lóránt.

A VREMURI NOI kisipari termelősövetkezet ARAD — telefon 39-74

csökkentett áron szállít fából készült játékokat a szocialista kereskedelemnek és a tőlifa innepélyek számára

TORNYSO MALOM	3,25 lej
GOLYOS MALOM	3,20 „
LEITON MOZGO ALLATOK	2,60 „
NAGYKARIKA	2,25 „
KISKARIKA	2,00 „

Gyermekeinknek

az aradi Prichindel bálteremhez a következő műsart mutatja be:

Csütörtökön, december 22-én 16 órakor: Imparáteasa perle de dinji.

AZ ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS — kereskedelmi dolgozóink egyik feladata

Lapunk hasábjain beszámoltunk arról, hogy a Vörös Lobogó és a Flacra Roste szerkesztősége értekezletet szervezett a minap városunk kereskedelmi vállalkozásainak dolgozóit, illetve néptanácsot képviselőket, társadalmi ellenőröket és vásárlókat. Az értekezlet célja a következő volt: megvitatni, miként állnak helyt kereskedelmi dolgozóink felelősségteljes munkájukban, megfelel-e magatartásuk a szocialista kereskedelem sokoldalú és magas igényű követelményeinek? A megbeszélésen kitént, hogy kereskedelmi vállalkozásokban számos olyan dolgozó tevékenykedik, akik népi rendszertől elvonulva, pártunk szeretetteljes gondoskodása és bölcs útmutatása folytán a szó legnemesebb értelmében, újtípusú, szocialista kereskedőkké váltak. Ezekre az öntudatos emberekre valamennyien büszkének vagyunk, bizalommal fordulunk hozzájuk bevásárlásaink alkalmával.

Akadnak azonban olyan kereskedelmi dolgozók is, akik nem állnak hivatalos magaslattal. A nagy Lenin mondotta: „Jó szaténnek lenni — ezen azt értem, hogy tudjunk művelt kereskedő lenni”. Ez pedig azt jelenti, hogy

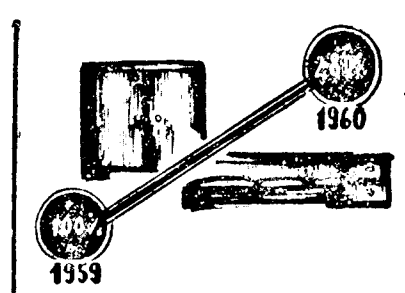
nem elegendő csupán forgalomba hozni a polcokat zsúfolásig megtöltött árukat. A jó kereskedőnek eredményeinek, vívmányainak fíradhatatlan propagandistájává kell válnia, hiszen mindennap áldozatkész munkánk sikerének kézzel fogható bizonyítékát éppen azok a termékek, amelyeket ő juttat el a vásárlóhoz. Ezért kell minden művelt szocialista kereskedőnek jó agitátorrá is válnia, nemcsak munkatársait, hanem a vásárlókat széles tömegben is. Agitációs munkája sikerének záloga pedig egyre jobb minőségű áruinak meggyőző ereje. A jó kereskedőnek példát kell mutatnia kifogástalan, elvörösült magatartásával nemcsak kollektív, hanem az üzletben megforduló vevők előtt is.

A kereskedelmi egységekben, tevékenykedő pártalapszervezeteknél egyik feladatuk éppen az, hogy ilyen munkaközösségeket neveljenek és ezáltal még magasabbra emeljék egész kereskedelmi hálózatunk mindennapi tevékenységének színvonalát.

Most pedig, az értekezlet munkálatainak tükrében elemezzük, miként sikerül kereskedelmi dolgozóinknak teljesíteniük feladatukat.

Növekvő árubeség

Az értekezleten felszólalt Mihály Achim elvtárs, az Ipari Cikket Árúsító Helyi Kereskedelmi Szervezet igazgatója is.



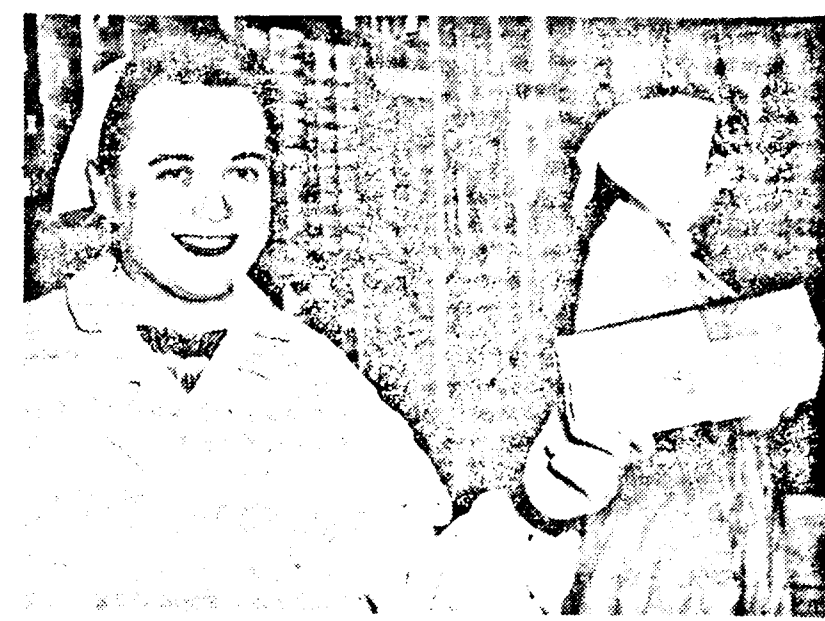
Beszédének bevezető részében számadatokkal mutatott rá arra, hogy városunk kereskedelmi egységei ebben az esztendőben sokkal több ipari cikket hoztak forgalomba, mint tavaly. Így például 1959-hez viszonyítva 1960-ban, december 15-ig, a vásárlók értékben 136 százalékkal több gyalpárát, 110 százalékkal több pamut-árut, 25 százalékkal több kötőszövet-árut, 21 százalékkal több lábbelit és 13 százalékkal több konfekciószerűt szereztek be. Az eladott butorok értéke pedig nem kevesebb, mint 180 százalékkal haladja meg a tavalyi színvonalat. (Ezt ábrázolja fenti grafikonunk.)

Ugyanakkor — a többi közt — idén 534 varrógéppel,

1725 kerékpárral és 580 aragáz-tűzhellyel többet adtak el, mint az elmúlt évben.

Ezt követően Mihály elvtárs hangsúlyozta, hogy a jó kiszolgálás egyik alapfeltétele az elárúsító magas szakmai képessége. Kereskedelmi szervezeteink vezetői arra törekedjenek, hogy minél több jól képzett elárúsítót biztosítsanak áruházainknak. Városunkban különleges szakmai tanfolyamokon és a munkahelyen tanítják a gyakorlati teendőkre a fiatal kereskedelmi alkalmazottakat.

Beszédének befejező részében hangsúlyozta még, hogy a kereskedelmi egységek vezetői kérik a vásárlók észrevételeit, javaslatokat és bírálat formájában kifejezett támogatását a még fennálló hibák, fogyatékoságok megszüntetése érdekében.



Ilyen szívesen mosoly fogadja a vásárlókat az Alimentara Helyi Kereskedelmi Szervezet Horca utcai 6-os számú egységénél, ahol Tomuleț Ana dolgozik. Munkatársai büszké a kiváló kereskedelmi dolgozóra, a vásárlók pedig szeretettel, tisztelettel és bizalommal veszik körül.

A dolgozók széles tömegeinek szolgálatában

A megbeszélésen Gráb Ernő elvtárs, az Alimentara Helyi Kereskedelmi Szervezet igazgatója terjesztett elő rövid beszámolót. Az alábbiakban kivonatoltan közlünk tiszteleg Gráb elvtárs előterjesztését.

Pártunk III. kongresszusa feladatként tűzte kereskedelmi vállalkozásaink elé, hogy eljuttassák a vásárlókhoz a legújabb, legjavulóbb és legminőségibb termékeket a vásárlókhoz. Ugyanakkor feladatunk gondoskodni arról is, hogy közvetítsük a vásárlók igényeit a könyv-, élelmiszer- és közszükségleti cikkek gyártó ipar egysége felé.

Az értekezlet célja viszont az, hogy megvizsgáljuk, miként tesznek eleget feladatunk kereskedelmi egységeink alkalmazottai, milyen magatartást tanúsítanak a vásárlók iránt. Olyan kérdés ez, amellyel nemcsak érdemes, hanem szükséges is foglalkozni. Kereskedelmi vállalkozásainkban ugyanis számos élen járó dolgozó tevékenykedik, akik méltónak bizonyultak arra, hogy népszerűsítsék és megvédjék őket. Ezek közé tartozik például Purza Emil, Parizon Erica, Bujariu Elisabeta, Fuchs Johanna, Bota Varvara és sokan mások. Ugyancsak dicséretre érdemesnek gondos munkájukat Árdelean Stefan, Ilman István és Pavel Nicolae üzletvezetők a 10-es, 126-os, illetve 107-es egységektől. Valamennyien mesz-

szemelő gondoskodást tanúsítanak a vásárlók közönségének iránt, igényt írnak. Ezzel ellentétben nem nyilatkoztunk az elismerés hangján az olyan kereskedelmi dolgozókról, mint például Bondar Teodor üzletvezető, a 33-as egységtől, aki udvariatlan magatartást tanúsított a vásárlók iránt, vagy például Agrisan Florica és Bogăteanu Elena elárúsítók, akik felelőtlenül végzik munkájukat.

Gráb elvtárs beszámolójának befejező részében hangsúlyozta, hogy a kereskedelmi vállalkozások vezetői állandóan figyelemmel kísérik azokat a fogyatékoságokat, amelyek a kiszolgálás terén mutatkoznak és a pártalapszervezetek útmutatása alapján hatékony intézkedéseket igyekeznek kiküszöbölni a hibákból. Így például elfoglaltáguk körépfőnökében áll annak a szakmai tanfolyamnak irányítása, amely új kádereket képez ki szocialista kereskedelmi munkatársak számára. Jelenleg például 102 tanuló látogatja a kereskedelmi szakmai iskola előadásait, ugyanakkor a fiatalok gyakorlati munkát is végeznek. Szakmai továbbképzés előadásokon vett részt ebben az évben 15 üzletvezető, 20 kereskedelmi dolgozó pedig, akik már több éve tevékenykednek a szakmában, de megfelelő képzéssel nem volt, szintén rendszeresen látogatják a számukra létesített tanfolyamot. A kereskedelmi vállalkozatok vezetői



— Üzlethálózatunk kiterjedése, árubeség, a forgalomba hozott termékek jó minősége — ezek jellemzik ma már szocialista kereskedelmünket — mondotta hozzátartozó SÖLLNER ANTAL elvtárs, az ujaradi Gép- és Traktorállomás dolgozója. — Igaz, tapasztalhatók még hibák, főként a kiszolgálás vonatkozásában. Tekintetbe kell azonban venni, hogy a fiatal kereskedelmi kádertanpótlás most fejlődik, nevelkedik, alakul áldozatkész, kommunista magatartást tanúsító öntudatos szakemberré. Vajon csak a kereskedelembe tapasztalhatjuk ezt? Korántsem! Mindannyiunknak van mit tanulnunk, hogy napról napra jobban megállhassuk helyünket a munkában. A feladat a következő: terjesztelni, népszerűsíteni a követendő példát a kereskedelemben és általában minden munkahelyen, mert ezzel is elősegítjük a kommunista nevelés nagyszerű folyamatát. Ugyanakkor a bírálat pártatlan eszköznek bizonyul, a meg nem álló hibák kigyomlálásában. Nem szabad megelégednünk a kereskedelmi alkalmazottak türelmes, következetes politikai, ideológiai, szakmai, társadalmi és kulturális nevelésével.

Szocialista kereskedelmi reklám

Jó minőség, vonzó kivitelezés, udvarias kiszolgálás

delmünket — mondotta hozzátartozó SÖLLNER ANTAL elvtárs, az ujaradi Gép- és Traktorállomás dolgozója. — Igaz, tapasztalhatók még hibák, főként a kiszolgálás vonatkozásában. Tekintetbe kell azonban venni, hogy a fiatal kereskedelmi kádertanpótlás most fejlődik, nevelkedik, alakul áldozatkész, kommunista magatartást tanúsító öntudatos szakemberré. Vajon csak a kereskedelembe tapasztalhatjuk ezt? Korántsem! Mindannyiunknak van mit tanulnunk, hogy napról napra jobban megállhassuk helyünket a munkában. A feladat a következő: terjesztelni, népszerűsíteni a követendő példát a kereskedelemben és általában minden munkahelyen, mert ezzel is elősegítjük a kommunista nevelés nagyszerű folyamatát. Ugyanakkor a bírálat pártatlan eszköznek bizonyul, a meg nem álló hibák kigyomlálásában. Nem szabad megelégednünk a kereskedelmi alkalmazottak türelmes, következetes politikai, ideológiai, szakmai, társadalmi és kulturális nevelésével.

nak. A szocialista kereskedelmi reklám nem merül ki hirdetésekben, plakátokban, hiszen mi népszerűsíthetnénk jobban az árut, mint éppen a kiváló minőség, a vonzó kivitelezés és csomagolás, végül, de nem utolsón sorban pedig az udvarias kiszolgálás. Sajnos, erről gyakran megfeledkeznek az elárúsítók. Végül érdemes lenne néhány szóval jellemezni a Románia rádió- és hangszerszaki üzlet elárúsítóinak magatartását is.

(Szerk. megjegyz.: éppen erről szól az alábbi rövid írás).

Hasznosnak bizonyult az üzemi élelmiszerbolt

Ugyanakkor kifogásolta? mi-ért a késő délelőtti órákban küldik a felvágottat az üzembe, miután az uzsonnaszünet befejeződött, hiszen így ez az áru elkerülhetetlenül egyik napról a másikra marad. Ha a felvágott idejében érkezik — mondotta — a dolgozók mindennap friss húsfelet uzsonnázhathatnak.

beszerzésének gondját. Jelenleg a Közelelmész Trósz vezetője: Kőzelelmész Trósz egyik megbízottja keresi fel nagy ritkán élelmiszerekkel a vállalatot. Ez azonban korántsem megoldás.

A szerkesztőség javasolja a Közelelmész Trósz vezetőjének: gondoskodjék arról, hogy a kisebb ipari vállalatok, melyekben nem létesítettek még élelmiszerboltot, keressék fel áruikkal naponta a Trósz megbízottját. Az árukat esetleg gépkocsival szállíthatná. Ezáltal szolgáltatást tehetnének az üzemi dolgozóknak és a Trósz bevételét is növekedne.

Méltóképpen megállja helyét

CSIPAI KATALIN háziaszszony, néptanácsi képviselő, a városi néptanács kereskedelmi állandó bizottságának tagja is felszólalt az értekezleten.

Bevezetéseket elmondotta, hogy szocialista kereskedelmünk méltóképpen megállja a helyét gazdasági életünkben. Ezután rámutatott, hogy a tagadhatatlan eredmények ellenére előfordulnak még hibák. Az Aprózar Helyi Kereskedelmi Szervezet egyik-másik egysé-

géné például nem fordítanak megfelelő gondot az elárúsított zöldség- és főzelékek minőségére. Megtörténik, hogy a burgonyát nem válogatják ki fajták szerint. Ennek tulajdonítható, hogy például a burgonya nem egyenletesen fő meg s így gyakran bosszúságot okoz a háziasszonyoknak.

Rámutatott: gyakran előfordul, hogy a gyökérzöldséget addig-addig válogatják, míg csupán a sátnyája marad hátra. Ezt aztán válogatás nélkül igyekeznek áruba bocsátani. Így történik ez gyakran a Pernyáva kerületi 13-as számú Aprózar egységénél, ahol vásárolni szokott.

JAVASOLTA: válogassák ki fajták szerint a burgonyát és minőség szerint a gyümölcsöt, mert így lehetővé teszik, hogy mindenki abból vásároljon, amely számára a legmegfelelőbb.

A tisztelet és megbecsülés kifejezője

FRIEDMANN ERZSEBET néptanácsi képviselő, a III. kerületi népbizottság elnöke felszólalt a közönség előtt.

JAVASOLTA: állapítsák meg az élelmiszerek elárúsító kereskedelmi egységei nyitvatartási idejét úgy, hogy a péremvárosokban is vásárolhassanak élelmiszereket a déli órákban a munkából hazatérő dolgozók. Ezzel könnyebbé teszik otthoni feladataikat.

Felhívta a figyelmet, hogy a kenyér sulya nem mindig felel meg az előírásnak. Megtörténik, hogy néhány deka hiányzik egy-egy kilóból. Kifogásolta: ha a vásárló betér egyik-másik üzletbe, nem köszöntik az elárúsítók. Pedig a köszönés a tisztelet és a megbecsülést juttatja kifejezésre, amire a vásárlók közönség joggal igényt tarthat. Helytelen az is, hogy az elárúsító egy része nem próbál ajánlani a vevőknek különböző árukat.

S mi történik, ha a vásárló egyes Aprózar-egységeknél nem kereseközönségi bevásárlást végez? Eseteként ez:

SZÍNHELY: az egyik piaci Aprózar elárúsító bódéja. TÖRTÉNET: a napokban.

SZEREPLŐK:

ELÁRUSÍTÓ (aki éppen ballábbal kelt fel).

VÁSÁRLÓ (aki az ebédnek valót szeretne beszerezni, mezegeti a kosarába, ládába elhelyezett zöldség- és főzelékeket, majd a répa mellett dönt): Szép, friss a sárgarépa.

ELÁRUSÍTÓ: Már az is baj?

VÁSÁRLÓ: Dehogy, miért lenne baj? Ellenkezőleg! Vesszek is belőle. Kérek egy kilót.

ELÁRUSÍTÓ: Hatvan bantja van?

VÁSÁRLÓ: Aprópénzem sajnos nincs...

ELÁRUSÍTÓ: Akkor csak venne, de nem vesz, mert nem sincs apróm. Ha kell a répa, hozzon hatvan bant.

VÁSÁRLÓ (méltatlankodva távozik).

ELÁRUSÍTÓ (utánasól): Na nézd csak, nincs aprópénze és még neki áll feljebb. Hát ez igazán...

Helyszíni szemle

— Öt perc az Universal áruház férőhelyét osztályán —

December 16-a, péntek reggel 9 óra.

Muntean Ghizela elárúsító összehajítja a férőhelyet, amit az egyik vevő az imént választott ki, majd a következő vásárlóhoz fordul.

— Kérek egy női zsebkendőt — mondja az.

Előkerülnek a zsebkendők, közben visszatér a pénztártól az előbbi vevő, átnyújtja a szelvényt s mielőtt az elárúsító becsomagolná, bontogatni kezdi az összehajított inget. Közben, csak úgy mellékesen, pártit büszkeséggel a hangjában megjegyz:

— Megnézem még egyszer ezt az inget, nem jóltos-e? Nincs időm már kimosni és a fiam holnap esküvőre megy benne. Erre az alkalomra vettem...

— Micsoda beszéd, talán nem képzeli, hogy ezen az ingén ebédeltünk! — csap le az elárúsító hangja.



Stoian Leonida és Divinyi László az Ipari Cikkek Árúsító Helyi Kereskedelmi Szervezet 64-es, Köztársaság-utcai egységének élen járó dolgozó munkájában.

TEREFERE

Fiatalos jókedv fogadja a vásárlót a Románia rádió- és hangszerszaki üzletben. Több jókedvű, fiatal elárúsító dolgozik itt, akiknek ajkán szinte sohasem halványul el a mosoly. S ki ne ragadna magával a vidám, önfeléd hangulat.

Igen ám, csak hogy — amint a böcs népi mondás tartja — a jóból is megárt a sok. Nemkülönben van ez a Románia üzletbeli vidámsággal. De figyeljük csak, mi is történik itt igen gyakran.

Béla a vevő és a többi vásárló mellé sorakozik az elárúsítókhoz. Valamennyien az üveg alatt elhelyezett, vagy

a polcon sora rakott árukat nézegetik.

Vélük szemben két fiatal leány is kacarászik.

— ...és tudod, mi történt? — mondja az egyik, majd társnője felé fordul és hosszasan sügös.

— Ne mond?! — csodálkozik a másik. — No, de látod... És nagyot kacagunk.

— Kérem szépen — szólal meg csendesen a vásárló — kaphatnék-e egy lemezt? Azt, hogy...

— Szolgáld már ki — szól társnőjéhez a kérdező — én addig átszaladok az Alimentarába.

Röviden a vásárlókról

Rölk, vásárlókról is szó esett az értekezleten. Többen, köztük társadalmi ellenőrök, üzletvezetők és más kereskedelmi alkalmazottak — igen helyesen — felvetették a kérdést: vajon a vevők minden esetben kifogástalan magatartást tanúsítanak-e az elárúsító és vásárlótársak iránt? Vajon egyesek türelmetlensége, udvariatlansága nem hátráltatja-e kereskedelmi vállalkozásaink tevékenységét? Be kell vallanunk, alaposan fejen találták a szöveget azok, akik e kérdéssel beszéltek. Mert mi sem könnyebb mint mások magatartása iránt magas igényességet támasztani és ugyanakkor vásárlóhoz nem illően viselkedni. Már pedig az udvariasságnak, az elvtársi segítőkészségnek kölcsönösnek kell lennie. Csak így könnyíthetünk egymás feladatát, csak így érhetünk el eredményt az együttműködés során.

Elsősorban mi, vásárlók alkalmazunk hasonló esetekben

az elvtársi meggyőzés jól bevált módszerét, hogy belássák, elismerjék: hibásan jártak el, hogy többé ne kerüljön sor hasonló megnyilvánulásra.

Az értekezlet résztvevőinek egyöntetű megállapítását

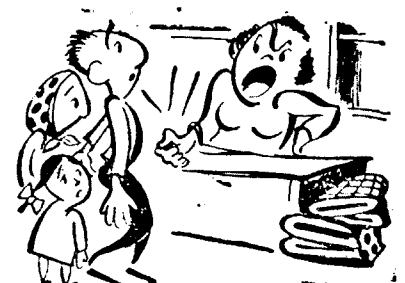
tolmácsoljuk, amikor hangsúlyozzuk: a megbeszélés hasznos volt. Természetesen, lehetetlen egyetlen oldal keretében összegezni mindazt, ami elhangzott. A kereskedelmi vállalatok vezetői viszont mindezt lejegyzeteket készítettek és vállalták, hogy orvosolják a hibákat, fejlesztik az elért eredményeket. Ez pedig biztosítja arra, hogy szocialista kereskedelmünk egységeinek tevékenysége melegebb meg magasabb színvonalra emelkedjen.

Az elmondottakat összegezve leszögezhetjük, hogy kereskedelmi vállalkozásaink fokozott gondot kell fordítani a dolgozók ideológiai, politikai, szakmai, kulturális nevelésére. Feltesztelni kell öntudatukat s a bírálat fegyverével kell küzdeni azoknak helytelen magatartása ellen, akik udvariatlanságot, türelmetlenséget tanúsítanak a vásárlók iránt. Tudatosítani kell azt, hogy nem a vásárlók állnak a kereskedelem szolgálatában, hanem a kereskedelem feladata hiven szolgálni a vevők közönségét. Ezt a fontos feladatot pártunk tűzte célként újtípusú, szocialista kereskedelmünk elé. Minden kereskedelmi dolgozónak tudnia, éreznie kell, hogy tevékeny, méltó harcosa annak a nagyszerű küzdelemnek, amely szeretett hazánkban a szocializmus kiteljesítéséért folyik. Ha minden elárúsítót, üzletvezetőt áthat ez a tudat, akkor könnyűszerrel hivatása magatartására emelkedhet.

Ugyanakkor a vevőknek is tudniuk kell, hogy a kereskedelmi alkalmazottak a dolgozók széles tömegeinek érdekeit képviselik munkahelyükön és oda kell hatniuk, hogy könnyebbé tegyék feladataik megoldását. Harcolniuk kell azért, hogy mind szorosabb, elvtársiasabb váljon a kereskedelmi alkalmazottak és a vásárlók közötti kapcsolat.

Igy, ezen az uton haladva, hatalmas lépést teszünk előre a hibák maradványainak kiküszöbölése, a művelt kereskedelem gyakorlati megvalósítása felé.

Kiszolgálásból elégtelen



Az udvariatlan elárúsító Daróczi Ilona, az Ipari Cikkek Árúsító Helyi Kereskedelmi Szervezet 75-ös egységének alkalmazottja.

